



論中國革新之現狀

譯「十九世紀及其後」斯密
斯 A. Corbett-Smith 原著

錢智修



歐洲人之自國民主義而發生帝國主義也。距今不過百年。一千八百十三年三月十六號。渙散之德國人。始與法國宣戰。於是自由與聯合之競爭。亦從此而開始。

使歷史家以人道主義之眼光。將德國紀念日以後二十五年間之事實。與中國十年以來所以胚胎革命之事實。等量齊觀。其趣味必醜深。其關係亦非淺鮮。

革命之精神。從何而醞釀乎。從何而發出乎。不得不推源於社會上兩派之學生。革命者。意氣蓬勃之少年。反對衰朽專制之人之自然結果也。葆愛自由之新黨。與篤時拘虛之舊黨相競。

22445
革命之事實。決無可避。惟普魯士王之為德國共主。以一千七百零一年始。而中國之為統一國。已三千年。此其不同之點耳。

歐洲之革命。多與學生有密切之關係。今日之中國。蓋亦步當時法與兩國之後塵耳。而現在之革命。尤與俄國有直接之影響。兩國之具進步的及革新的政治思想者。必有同情之結合也。

中國之革新運動。久為英國所不注意。報章之電報。除代表泰晤士報之北京外交官所發者外。俱簡短而無價值。新聞記者之論說。除關於財政問題外。俱不適當。以中國之人口。居全球四分之一。其面積大於歐洲之全部。顧於其命運有關之事實。

乃漠不注意。非新聞記者之咎歟。

自普通人視之。中國之革命。殆與葡萄牙革命無異。彼等之口頭禪。曰「中國之警醒」。而其觀念則極為曖昧。中國革新之動力。與其由此而生之影響。均知之未審。在關於人道主義之運動。尤全然未解。

余文之開端。在探究中國革新之原動力。而於其社會進步之趨

22446 勢。西洋文明之影響。中國人與外國人之關係。亦將於此文。指陳其一二。至於實際問題。若陸軍。若教育。若戲曲等。更當於他處詳言之。

吾人所首宜謹記者。則中國此次之革命。爲國民求自由之革命。與被壓制之人民。反對專制政府之革命也。而一探究其內容。則革命之地點。殆限於極東之一部。北至張家口。南至廣東。中間曾被革命之城市。幾可以一直線運貫之。如漢口者。卽此直線所經過之地也。而其距離海岸。殆與倫敦之離因佛納斯 Inverness 相等。由漢口而下至杭州。其地又爲海岸之入口。此其故何在哉。亦交通之便與不便而已。彼北方之張家口及北京。交通之路甚多。而內地則甚少。除揚子江、運河、及其餘諸水路外。如京漢鐵路。杭滬鐵路。滬寧鐵路。津浦鐵路。及其接連青島之枝路。與其他待築之鐵路。殆皆以東部爲限。故革命之運動。亦以東部爲盛。雖內部諸地。間有爲獨立之革命者。而謂中國人民。其六分之五。與革命無關。且與其他之改革事業無關。則非過言也。

中國內地之人民。與口岸之人民。其生活狀況。蓋大相懸異。若研究之。亦甚有趣味。其道路則崎嶇難行。其旅館則猶爲茅舍。受賄枉法。失德惡行。殺嬰兒信神鬼之風。流布殆遍。雖有中國或外國之熱心改良家。慮亦無能爲力。至於東部諸省則不然。古來之迷信。則破除矣。思想與動作。則文明矣。其進步之速。直爲人意思所不及。今之所論。亦以東部諸省爲證據

而已。

中國之鐵路制度。最與進步有直接之關係。其建築之最早者。爲吳淞上海間之小鐵路。其建築時。受英人之保護。而土人則極力反對之。是路於一千八百七十六年六月三十號通車。距史蒂芬遜 Stephenson 之火車。通行英國。適爲六十二年。嗣後中斷者又經數年。卒由中國政府贖回。爲臺灣船舶卸貨之用。鐵路之旁。有中國人所造之玉佛寺一座。亦吾人所聯想而可及者。

鐵路運輸之必要。爲中國人所正式承認。在一千八百八十七年。蓋受中法戰爭之影響也。次年北京之附近。建設八十一哩之鐵路。實爲中國所有之第一鐵路也。

鐵路企業及讓與鐵路權之歷史。人多耳熟能詳。余亦無暇殫論。扼要言之。則中國今日之鐵路。已有五千四百哩。實際通車。一萬四千哩。著手豫備。其幹路分爲五條。而滬寧鐵路。猶非其最重要而最有關係者。

滬寧鐵路。計長一百九十三哩。其經過之地點。蓋中國最富之一部份也。是路於一千九百零八年之三月通車。其路線之建築。與設置之完備。於中國鐵路中。可首屈一指。中國鐵路之刊布餘款核算表者。就余之所知。亦祇有此路。客車之美。足與英國之大公司比。歐洲遊歷家。自上海登陸而乘坐該火車。見其

形式之華麗。酒餚之豐盛。咸深爲驚異。謂不期於不文之中國遇之。

所不幸者。是路開車以來。虧損至多。卽不如是。亦無贏利可圖。此其原因甚多。每哩之建築費。約需一萬七千鎊。一也。成本既重。每一旅客之擔負亦高。二也。周圍之村落。多有水路可通。運貨不能發達。三也。執事者有鑒於此。特將火車停於車站以外之各點。以便賣蔬菜等物者。得以塔赴市場。此等方法。行之亦頗有成效。雖自因佛納斯人觀之。所得至爲微末。然使中國人得其所心願之物而改其舊習。則裨益甚大。惟鄉人之視鐵路。多與通路及羊角車路相等。其在夜間。又有枕鐵軌而睡者。此則司機人所屢見不鮮。視爲莫大之障礙物也。

中國工業之狀況。可引京張鐵路以證之。是路之建築及管理。俱爲中國人。機車及車輛。亦由內地造成。其鐵橋之隄防。有高出水面八十呎者。卽此一端。已可見中國機器學之發達矣。雖中國鐵路企業之預望。頗爲美滿。而現在之進步。則殊覺滯滯。人民反對鐵路之成見。猶未盡除。其中以粵漢鐵路爲尤甚。該路之財政。最爲婪亂。雖集股甚少。而於外債尙極端反對。前事不忘。後事之師。惜乎中國人之不注意也。使清政府在五十年前。能受人之忠告。則現在之中國。鐵路已遍布於各地。礦山既由是開發。商業亦因而振興。而軍用鐵路。尤足爲邊境之利賴。又何至凌夷至此乎。而今幸矣。中國人亦知開發利源之必要矣。吸收外債之機。蓋已動矣。

以上所述。皆中國鐵路之進步也。賴普雷氏。M. Edouard de Laboulaye 近著一書。於中國所已借之外債。列爲一表。今引之以備參考。

英國	一六、六六〇、〇〇〇鎊
德國	六、八三三、三二〇鎊
法國	五、六〇〇、〇〇〇鎊
法國與比國	一、六四〇、〇〇〇鎊
美國	一、五〇〇、〇〇〇鎊
日本	二六七、二八〇鎊
總計	三二、五〇〇、二八〇鎊

在十九世紀將盡之前。中國各處。除教會學堂之附近地外。幾無西洋人所稱之教育。所得之智識。以古代文學爲限。至一千九百零五年。清政府始有創興新教育之上諭。不特將全國應設之學校。通盤籌畫。各學校之課程。亦明定之。英語一科。旣爲必修科目。科學及工程學。亦用英文教授。據去年九月前清學部之調查。則一千九百十年。全國之學校。除教會及私人所設立者外。已有四萬二千四百四十四所。就學生徒。已有一百二十七萬四千二十八人。而至一千九百十一年之年底。則增設之學校。有一萬零二百零六所。就學生徒。亦增加三十五萬一千七百九十二人。夫此等調查。與中國之人口相比較。誠難滿意。

22448 然其建設之時間。與其他原因。吾人固不能棄置不道也。而其獨立之學校。亦甚為發達。有名之學校。且有用通信教授法者。然則中國之教育制度。不可謂不善矣。教育制度既善。故舊時之風俗習慣。亦逐漸除去。至於為經濟所限。而受課於私塾者。亦復不少。余嘗見呈於學部之私塾報告。其生徒之得學位。與官立學校無異也。

十年以來。中國政府及較開化之省分。嘗派遣十六歲以上十九歲以下之學生。留學西洋。至一千九百十一年之九月。政府更推廣之。以試驗之法。從各省選擇學生。留學歐美。其年齡以十二歲至十四歲為限。而定其留學期限為十四年。此等學生。現皆在歐美各學校。循序以上。冀求得專門之學問。實為吾人所當注意。以從前之限制政策。其結果尚復甚佳。然則此次之學生。較諸巴利氏 J. N. Barrie 之蘇格蘭人。以三百鎊之經費。而受教育於英倫者。其成績必為更美。不亦可預料也哉。

由斯以觀。中國之教育制度。蓋有倣西洋最新方法之趨勢矣。當時有一命令。定會受新教育者。始得任教育之職。而習古代之文學者不與焉。實足與禁絕鴉片之事後先媲美。且從前之中國。嘗以留學日本為政策。近則已悟其非。多留學歐美各國。蓋從日本而得西洋教育。終為間接的也。

關於外國教會之事。請於此一覆論之。夫宗教問題。固與本文無涉。然教會之教育事業。及其他俗務。尚未受中國之承認。此則不可不設法以調停之者。

往中國傳教之男女。其資格多不適當。此誠最為不幸。蓋古代之原則。常以最幼之子。受傳教師之職位。或失敗於家庭者。則使之傳教也。然外國人深入內地。以盡力於教育事業。其功亦不可沒。此等男女。居荒僻之村市。情狀至為困難。其與最近之歐人。相距尚數百里。排外之風潮一起。則必身罹其災。至死亡而後已。彼輩固知之已審也。

然雖有此等困難。而彼輩仍勇往直前。初不少卻。結數人為團體。以企圖其事業。縱其目的在於傳教。而亦常以教育為事。中國之通俗教育。以教會為媒介者。其價值殆難悉數也。人民之於宗教。雖不注意。而求學之心則甚切。西洋文明之奧妙。彼輩縱未遑洞究。而外國宗教之講演。則已預備聽受而遵信之矣。

但就現在之情形觀之。則中國之新教育。頗難滿意。內地之學校。其管理甚為弛緩。此審知中國官場之習氣者。所屢見而不以為怪者也。任教育之高職者。多無相當之資格。故不法之壓制亦甚烈。與其他之政府官吏無異。

此就其管理一方面言之也。而學生之情形。尤為外國人所難解。縱使關係不大。亦令人忍俊不禁。一言蔽之。則多數之學校。全無訓練。執教鞭者之行使職務。一任其學生之意而已。罷課退學。視為惟一之妙法。就山東一省之學校而論。此二年中。幾不無經退學之風潮者。上海中國公論西報。The National Review 嘗有一文。敘述中國教員之苦況。極為有趣。其言曰。

學生欲習何種功課。及需何等教法。皆由自己定之。彼等自有生以來。未知訓練之爲何物。雖至高等學校。亦安有演進其訓練之希望哉。故教科而不滿意。則彼等可以罷課。考試而未預備。則試期必須延長。若考試之問題過難。則爲教員者。祇有二法。卽一將前題收回。另出容易之問題。一將及格分數減少是也。

學生之關心政治。較功課尤切。使有人干涉之。則彼等卽出於罷課。此等情形。誠爲可怪。然究爲暫時之現象。彼六年以來之成績。既彰彰可見。今且設立國家教育之基礎。則現時之弊害。又何難除去。卽從四月以前教育部所刊之報告觀之。於此等弊害。亦多能見及。惟財政奇絀。無從籌措。此則其真正之難題。教育部與各部。可同受其困者耳。使財政之難關一過。而又得中央教育會爲之指導。則其進行必益力。而其政策。亦必與西洋之方法及模範相近。固不難預料矣。

四

與教育相關者爲書籍。中國之今日。必須翻譯歐文之書籍。而各書籍中。尤以實用科學及實用工程學爲最要。其次乃徐及於文學及技術。然今日之新學家。則多留意於力學之理論及原則。卽物理勢力與倫理勢力所以相反之故也。惟科學及工程學。既以英文爲正式之用語。則數年以後。翻譯之需要。亦必更寡。商務印書館者。中國最大書店之一也。試讀其出版之書目。實

令人贊歎不置。該館之總機關。設於上海。所用之人。在一千五百以上。一照西洋最新之方法以進行。雖英國之大書店。亦不勝其羨慕焉。如贏利分配之制度。(一千九百十年。該館之贏利爲二分五釐。兒童之學校。衛生之狀況。無不設置周備。政府之書籍。及報館之報紙。歸其承印者甚多。而其重要出版物。則爲各種教科書。有中文者。有英文而附以中文之釋義者。消數之廣尤大可驚也。

該館之書目中。如莎士比亞、Shakespeare 司各得、Scott 蘭姆、Charles Lamb 斯蒂芬遜、R. I. Stevenson 狄更斯、Dickens 及其他諸大名之著作咸備。其最風行者。爲嘉賓爾 Carlyle 之『法國革命紀』(The French Revolution) 而達爾文 Darwin 盧梭 Rousseau 赫胥黎 Huxley 之書。亦流傳頗廣。余之中文教習某君。每喜引確薩 Chaucer 之著作。猶憶一日。余以羞愧之餘。急購加斯德菲爾特 Lord Chesterfield 之『與子書』(Letters to his Son) 一冊。以某君之於是書。較余尤熟習也。此等書籍之價格。大抵自八辨士起。至三先零四辨士止。其翻譯之文。尤淵懿佳美。以非如是。則中國人卽不欲購觀也。

有名著作家某君之論中國問題也。謂現在學問之復興。與土耳其得君士但丁堡後。歐洲之文學復興相等。雖僻遠之內地。未受外勢之影響者。其求新智識也。亦甚爲切摯。余嘗至一荒落之村塾。見其以英文爲題記。自A字起。至G字止。夫中國之文字。固無此等字母表。然能習英文字母至七字。亦大可驚歎

中國之物質進步。既受西洋之教益。然則中國人與西洋人將來之關係。是否有權以爲更進之要求乎。此亦當研究之問題也。外國人之至中國者。其數蓋與年俱進。問其目的。則在求商品之市場。圖優厚之利益。以爲是殆可操券而得者。自現在之革命既起。此等決心。更形進步。英國之各等社會。無不以中國二字爲口頭禪。工程師也。軍官也。商人也。醫士也。技術師也。勞動家也。及有片長薄技者。俱注目於遠東。彼等大聲疾呼。以爲中國實將來之國家。而金錢所自出也。

中國爲將來之國家。是誠然矣。然所謂將來之國家者。中國人之國家。而非外國人之國家也。外國人享權利之日。今雖未過。然已逐漸變遷矣。

以此等言論。誤解滋多。則請陳述中國現在之狀況。及外國人所受之影響。以爲警覺。現在中國之內治。凌雜放紛。已達極點。此非徒以革命之影響於商務及他種事業也。各省之水災。尤爲莫大之恐慌。而因政府之財政狀況。則水災之害人更烈。據四月間之調查。就江北一部而論。已有災民八十萬人。其得救者。不過十分之一而已。

然則其社會及經濟狀況之回復。必需時甚久。而外國人欲企業於遠東。亦今非其時。固大可見矣。外國享權利之日。今已漸

次經過矣。經過維何。即無限權利之讓渡。及獲得土地人民以爲己利。今已不可復得是也。且余之意。固非與悲觀之報紙相同。謂中國今日。不過一腐朽之屍體。而使羣鷹集於其旁也。如有專門經驗之外國人。能盡心於中國者。則中國固需要甚切。不特現在如是。即將來之數年。亦復如是。從五月間袁總統在參議院演說之語意觀之。此等需要。已爲完全之承認。如瑪利遜博士。Dr. G. E. Morrison 現已聘爲政治顧問矣。而畢高德君 Sir Francis Pigott 及康奈爾大學教授精琦君。Professor J. W. Zenks 亦有聘爲顧問之說。皆其證據之顯然者也。

雖然。外國之助力。固爲必要。而近世科學及技術之智識。則中國已獲得而利用之。此吾人所最易忽過者也。京張鐵路之建築。已如余前所述矣。而雲南陸軍之重行編制。亦其一例。該省在數年以後。有三萬陸軍。可以出戰。其紀律訓練供備軍械。無不足與世界各國。並駕齊驅。軍官多自歐洲最佳之學校畢業。於戰術及編制。皆研究有素。其軍士則濡染帝國主義之精神。皆信其國將來之陸軍。必無敵於天下。

縱使中國今日。尚未獲得權利。向西洋人爲更進之要求。而其期亦距此不遠。此期既到。不特爲更進之要求而已。且將處平和之地位。強制吾人以承認。恐國際團體。亦不得不視爲有禮也。至現在之所欲得者。則爲至微之一物。至小之人情。其與之也甚易。而其價值則甚高。即「同情」是也。而其求英國之同情。且較諸他國爲更切。此誠吾人所足自豪者。去年年底。英

政府有電報兩通。發至北京。最爲衆人所注意。以其於外交之協議。所關非淺也。其電報由格雷君 Sir Edward Grey 與朱邇典君 Sir John Jordan 茲引之如下。

一千九百十一年十一月十五號

吾人對於袁世凱。深具友誼而愛敬之。吾人之所望者。在中國於革命以後。建設強有力之政府。以公平之手段。對待外國。且維持內治及有益於商業進步之狀況。此等政府。必能得外交上之扶助。吾人亦深願扶助之。

一千九百十一年十二月二十六號

吾人亟望中國成爲有力及統一之國家。至政府之形式如何。一任其國民定之。

此等同情之表示。其價值甚高。自不待論。然英國之於中國。猶覺未能接近。因之中國人亦盼望較爲實在而切近之交誼。無論英國德國及他國之人民。一入中國。則驕氣橫溢。如封建時代之地主。如大人國之對待小人國。舉此一端。而其他亦可概見矣。

然特勢而驕之舉動。實中國人所忌。使英國人之對待中國人。一如其經商於世界之行動。則中國人亦必愛敬之。顧今則不然。在常日之交際。在街市。在公共之地。罔不蔑視土著而使其難受。然則土著之所以仇視外人者。其理由不甚正耶。上海之外國人。以爭行路之故。將體面之中國人。自道旁推至馬路者。幾於司空見慣。各處之租界中。亦復如是。使此等舉動而行於

內地。其結果又將何如耶。

或謂中國人之受虐待。祇能痛責自己。蓋中國人從前之排外。至爲酷烈。外國人固牢記於心而亟思仇復者也。然此等言論。仍陷於一偏。彼排外風潮之挑釁者。固爲歐人或美人。而非中國人也。吾人自詡西洋文明。然西班牙之異教審問。The Holy

Inquisition 及星法院 The Star Chamber 之榨拇指刑具及伸肢刑架。其野蠻酷烈又何如。距今世固猶不遠也。德國在中國之商業。所以日形發達者。非特因知中國人之需要而已也。其商人在辦事時刻外。常與中國人爲友誼的交際。亦爲重大之原因。英國人則常在自己之俱樂部。爲各種遊戲。而商業遂受其敵矣。然就國家而論。則德國實未得中國之歡心。

英國之商人。猶爲中國人所愛。而有較好之機會。由是以觀。即專爲愛國起見。亦不得不以文明手段對待中國人矣。中國之將來。必與現在之列強有關。此人人所公認而無待深論者也。近世之文明。已輸入於四萬萬之人民矣。不特科學奢侈。已呈可驚之現象。而與吾人相等。竭其心思材力。尤能發明破壞之利器。文明或耶教之先例。其輸入於中國者。與西洋各國。既大有徑庭。則其將來之結果。亦正未可料。必有寬宏之心量。而後能成大國之規模。此余之所深望者也。

22451